

⚠ A LIRE ATTENTIVEMENT / PLEASE READ CAREFULLY

- Nous vous demandons d'être à côté de vos voitures 30 minutes avant l'horaire de votre série. Les organisateurs viendront chercher les voitures dans l'espace Club pour les conduire en pré-grille 20 minutes avant le début des sessions.
We kindly ask you to be nearby your cars 30 minutes before your session. Organizers will pick up the cars in the Clubs Enclosure to drive them to the pre-grid 20 minutes before session starts. We kindly ask you to be next to your cars 30 minutes before your series.
- Le premier tour de chaque série se fera derrière un safety car. Il est interdit de doubler pendant ce tour.** Au bout de 25 minutes, les commissaires de piste indiqueront l'interruption de la séance, toutes les voitures devront alors ralentir. Les voitures seront alors dirigées vers les stands afin de rejoindre leurs espaces clubs respectifs. **The first lap of each series will be run behind a safety car. It is forbidden to overtake during this lap. After 25 minutes, the track marshals will indicate the finish of the session; every car will have to slow down. The cars will then be directed to the Pit-Lane to join their respective club space.**
- Le casque est obligatoire. Chaque occupant de la voiture doit boucler sa ceinture de sécurité.
The helmet is mandatory. Each occupant of the car must wear a seat belt.
- Les voitures qui roulent sur 2 séries consécutives doivent rentrer dans la Pit-Lane après leur première série, sans repasser dans l'espace Club.
Cars that run on two consecutive sessions must enter the Pit-Lane after their first session, without going through club space.
- Il vous est possible de repasser par les stands lors des sessions de tours de piste pour changer de conducteur ou pour faire refroidir vos pneus et moteur. A noter que personne n'est autorisé à vous attendre / rejoindre dans la Pit-Lane pendant les sessions de tours de piste.
It is possible to return to the pits during the sessions of laps to change driver or to allow your tires and engine cooling. However, nobody is allowed to wait / join you inside the Pit-Lane during each track lap sessions.
- Chaque conducteur doit être en possession d'un permis de conduire en cours de validité.
Each driver must be in possession of a valid driving license.

POUR LA SÉCURITÉ DE TOUS NOUS VOUS DEMANDONS DE RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ / FOR EVERYONE'S SAFETY WE KINDLY ASK THAT YOU RESPECT THE SAFETY INSTRUCTIONS

- 2 personnes maximum par voiture. (interdit aux enfants de moins de 12 ans) Sauf problèmes techniques, il est interdit de s'arrêter en bord de piste.
Maximum 2 people per car. (forbidden to children under 12 years) Except for technical problems, it is forbidden to stop along the track.
- Les dépassements brusques au freinage avant un virage sont interdits. / *Sudden braking overruns before a curve is prohibited.*
- Lorsqu'une voiture tente de vous dépasser, vous ne devez en aucun cas changer de trajectoire. C'est la voiture qui double qui modifie la sienne.
When a car is trying to overtake you, you must not in any way change course. It is the car that overtakes that changes its trajectory.
- Gardez à l'esprit que vous n'êtes pas en course! Les sessions ne sont pas chronométrées et aucun classement n'est établi à l'issue des séances.
Please keep in mind that you're not racing! The sessions are not timed and no classification is established at the end of the sessions.
- Vous devez impérativement respecter les feux ou drapeaux présentés par les commissaires de piste. Veillez également à respecter les lignes au sol qui délimitent le circuit. Elles ne doivent en aucun cas être franchies. / *You must strictly follow the lights or flags presented by the track marshals. Please keep in mind that it is also very important to respect the lines all along the circuit. It is strictly forbidden to cross them.*
- Dès les feux rouges allumés (ou drapeaux rouges agités), réduisez immédiatement votre allure et suivez les ordres des commissaires de piste jusqu'à votre retour dans l'espace Club. / *Once the red lights on (or waved red flags), immediately reduce your speed and follow the orders of the marshals until you join back the club space.*

RAPPEL DES DRAPEAUX / REMINDER FLAGS

-  **DRAPEAU-FEU JAUNE / YELLOW FLAG - LIGHT:** Danger - Ralentir - Dépassement interdit / *Danger - Slow down - Passing forbidden*
-  **DRAPEAU-FEU VERT / GREEN FLAG - LIGHT** : Fin du problème - Reprise de la séance / *End of problem - Resumption of session*
-  **DRAPEAU-FEU ROUGE / RED FLAG - LIGHT** : Finir le tour à vitesse réduite et rentrer aux stands / *Finish the lap at reduced speed and return to the pits*



TOUT COMPORTEMENT CONSIDÉRÉ COMME DANGEREUX OU IRRESPECTUEUX DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SERA IMMÉDIATEMENT SANCTIONNÉ PAR LA DIRECTION DE COURSE. / ANY BEHAVIOR CONSIDERED UNSAFE OR DISRESPECTFUL OF SAFETY INSTRUCTIONS WILL BE IMMEDIATELY SANCTIONED BY THE RACE DIRECTION.



 Je soussigné(e) Mlle / Mme / M. atteste avoir pris connaissance du Briefing pour les sessions Clubs de l'évènement GRAND PRIX DE L'AGE D'OR 2016 et m'engage à respecter les consignes de sécurité susmentionnées ainsi que les consignes des commissaires de piste lors des sessions de tours piste. J'atteste également comprendre que tout comportement jugé dangereux par la direction de course pourra entraîner l'exclusion de la session en cours ainsi que les éventuelles autres sessions commandées sans possibilité de remboursement.

 I, the undersigned Miss / Mrs / Mr certifies having read the Clubs Driver's briefing for the clubs sessions at the GRAND PRIX DE L'AGE D'OR 2016 and agree to abide by the safety instructions above and by the marshals' orders during the track lap sessions. I certify also understanding that any behavior considered as dangerous by the race direction may result in the exclusion from the session and any other session ordered without any possibility of refund.

Fait à / In Le / The / /

Signature précédée de la mention "Lu et Approuvé"
Signature preceded by the words "read and approved":